

**М.А. Курбанова**

д. филол. н., Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы им. А.Навоий, Ташкент, Узбекистан  
(e-mail: munavvara2013@yandex.ru)

**Фонодейктические свойства речи**  
(На примере узбекской детской речи)

**Аннотация**

Данная статья посвящена прагматической интерпретации языковых единиц. В ней отмечается степень исследования дейктических единиц, свойственных детской речи, в мировом языкознании. На примере речи узбекских детей освящены функции фонетических единиц как средства сигнала. Изложено место и значение дейктических единиц при выражении коммуникативной цели. Исследовано указание единиц с фонетическим изменением на личность говорящего человека. Даются суждения об осознании возраста, гендерных свойств и территориальной принадлежности посредством единиц с фонетическим изменением. Выявлены причины возникновения фонодейктических различий, свойственных речи детей дошкольного и школьного возраста.

**Ключевые слова:** Текст общения, дейксис, фонопрагматическое средство, детская речь, коммуникативная интенция.

**М.А. Kurbanova**

Prof. Dr. Tashkent State University of the Uzbek Language and Literature A. Navoi,  
Tashkent, Uzbekistan (e-mail: munavvara2013@yandex.ru)

**Phonodemic properties of speech**  
(On the Example of Uzbek Children's Speech)

**Abstract**

Given clause is devoted to pragmatological interpretation of language units. In her the degree of research deytical of units peculiar to children's speech, in world(global) linguistics is marked. On an example of speech of Uzbek children the functions of phonetic units as means of a signal are consecrated. The place and meaning (importance) deytical of units is stated at expression of the communicative purpose. The instruction(indication) of units with phonetic change on the person of the speaking man is investigated. The judgements about comprehension of age, gender of properties and territorial accessory (belonging) by means of units with phonetic change are given. The reasons of occurrence fonodeytical of distinctions peculiar speech of children of preschool and school age are revealed.

**Keywords:** The text of dialogue, demonstrative pronouns, phonopragmatological means, children's speech, communicative purpose

Фонетические единицы играют определенную роль в прагматической интерпретации текста общения. В речи они одновременно выражают коннотацию и оценочное отношение, а также проявляют разные виды дейксиса. Термин «дейксис» заимствован от греческого термина (“δείξις”), который означает «указание», «показ», и служит отражению знака указания языковых единиц.

Дейктические свойства лексических единиц реализуются в речевой ситуации и контексте. Связь дейксиса с контекстом и речевой ситуацией показывает то, что он является объектом исследования прагмалингвистики [1, 5-6 с.]. В объективизации данного случая в речи и осознании большое значение имеют возрастные свойства, общие знания о действительности, речевые навыки участников общения.

Термин «дейксис» впервые был использован в произведениях философов Древней Греции. Не смотря на то, что понятие дейксис известен с античного периода, привлек к себе внимание лингвистов его главное свойство характерное местоимениям. В языкознании явление дейксис впервые изучено со стороны немецкого ученого К.Бругманна [2].

В разработке теории дейксиса заслуги К.Бюлера немало важны. Он в исследовании по теории языка предоставил сведения о сути дейксиса, его видах, о функциях дейктических единиц [3, 528 с.].

В 1922 году О.Есперсен в целях классификации лингвистических единиц, применение и понимание которых зависит от говорящего и слушателя, предлагает внесение понятие *шифтер*. По его мнению, дейктические элементы типичные образцы шифтера [4].

В языке к средствам образования дейксиса сначала были соотнесены указательные и личные местоимения, местоимения, которые используются в функции наречия, затем определено что, дейктические свойства характерны и к другим языковым единицам. В исследованиях по данному вопросу показано выполнение дейктическую функцию некоторых лексических и грамматических единиц [2]. Исходя из выполняемых функций в процессе вербального общения, в ряде исследований номинативные единицы признаются как своеобразный тип дейктической номинации. Разница дейктической единицы от номинативной единицы состоит в том, что она означает более неточное (неопределенное) значение, которое реализуется только в определенном тексте [5, р. 331.].

Дейксис – универсальное явление, которое относится ко всем языкам и отражает функциональные свойства лексических единиц. Его основная суть – указание на предметы и события внешнего мира посредством вербальных и невербальных средств языка. Как отмечает О.Г.Бондоренко, дейксис является частью действительности, которая отражается в языке, то есть явление, которое указывает на компоненты ситуации. Так как существуют указательные компоненты, в основном коммуниканты, время и место их общения, виды дейксиса должны быть персональными, локативными и темпоральными [6, 170 с.].

Использование дейктических единиц наблюдается в онтогенезном этапе формирования речи. Как пишет об этом Ш.Сафаров: «Дейктические фразы возникают в первые же этапы развития речи детей. Как свидетельствуют наблюдения лингвистов-психологов, речь детей 3-7 летнего возраста в первых является эгоцентрической, а во вторых возникает в стиле телеграфа, то есть создаётся в «неграмматическом» порядке. Может поэтому дети предпочитают фразы как “мен (я)”, “сен (ты)”, “у ерда (там)”, “мана (вот)”, “бу (это)”, “хозир (сейчас)”, “кейин (потом)”, чем грамматические формы. Ещё одной причиной возникновения таких фраз в первых этапах формирования лингвистических умений можно считать то, что это связано со своеобразными значениями данных фраз» [7, 154-155 б.].

В мировом языкознании в определенной степени изучена данная проблема. Г.Доброва изучая в монографическом плане свойства проявления персонального дейксиса в детской речи, акцентировала внимание на указательные функции терминов родства и личных местоимений [8].

И в работе В.Королева, посвященной исследованию дейксиса, тоже изучена детская речь. В ней анализируются стадии освоения детьми средств выражения локативного и темпорального дейксиса [9].

Исследование С.В.Краснощековой в этом направлении посвящается определению дейктических функций местоимения. В нем на примере русской детской речи исследованы все виды местоимений, которые создают явления дейксиса и анафора. Обращено внимание на вопросы как: определение этапов освоения местоимений, разработка стратегии освоения местоимений со стороны детей малого возраста. Кроме этого, определена корреляция в выражении лексемы значений «близость» и «дальность» [10].

Со стороны С.Рахимова на основе функционально-семантического подхода, в сопоставительно-типологическом аспекте с языками английский и русский, изучены некоторые дейктические единицы узбекского языка. В данном исследовании ограничено дейктическими единицами узбекского языка как: местоимения, наречия места и времени, некоторые глаголы и аффиксы лица и числа, имеющие дейктические свойства, аффиксы, выражающие локальные значения [11, 90 с.]. Однако в узбекском языке существует ещё много единиц, которые выполняют дейктические функции. В узбекском языке единицы, которые относятся к частям речи как: существительные, прилагательные, числительные, междометия, слова подражания, тоже выполняют дейктические функции.

Определенная часть фонопрагматических средств, которые служат причиной своеобразному выражению персонального дейксиса в детской речи, возникают в результате произношения в измененном виде первого звука слова. Фонетические явления, которые отражаются в следующем стихотворном тексте, подтверждают наши мнения:

*Мен катта бўлганимда,*

*Беш юзга кирганимда*

*Катта дада бўламан.*

*– Қизинг ҳам бўладими,*

*Оти нима бўлади?*

*– Юзта қизим бўлади,*

*Оти Пунис бўлади,*

*– Вий-й, – деворди Мунисхон,*

*Мен-чи, ойи бўламан...*

*Мингта ўғлим бўлади,*

*Оти Пухтор бўлади. (Ғ.Ғулом. “Ўйлашни ўрганамиз”)*

Указательные единицы (*Пунис, Пухтор*), которые применены в данном стихотворном тексте и выражают персональный дейксис, отражают коммуникативную цель детей (шутить и острить). Эта прагматическая цель, которая наложена на дейктические единицы проявляется путём изменения их звука.

Такие фонетические явления часто наблюдаются в речи детей дошкольного возраста при произношении слов, начинающих с согласными звуками. Однако происхождение подобных трансформаций звука могут быть не связанными с коммуникативной целью. Такой случай в художественном тексте выражается так:

*Келин тарафда Парча хола, Оқсоқол буванинг менга камзул тикиб берадиган келини Потима хола... (Ў.Ҳошимов. “Икки эшик ораси”)*

Причиной употребления слова *Фотима* в речи ребенка как *Потима* может быть произношение этого слова в такой форме со стороны взрослых. Такие фонетические явления, которые наблюдаются в речи ребенка в художественных произведениях, могут не отражать иллюкутивные намерения детей, но они могут служить проявлению коммуникативного намерения автора, то есть в качестве фонопрагматического средства может служить повышению впечатлительности речи.

Иногда в зависимости от возможностей произношения ребенка единица, которая трансформируется в его речи, указывает на его личность:

*1. Асфальт йўлкада қўшни болалар ўйнаб юрган экан. Акрам уларга машиналарини кўрсатди. У ҳали “р” деёлмас эди:*

*– Қая, Шавкат! Автобусчам ўзи юяди! Сенда бунақаси йўқ! – деб мақтанди. (П.Қодиров. “Акрамнинг саргузаштлари”)*

Единица, использованная в измененной форме в вышеуказанном примере, указывает на то, что владетель речи – ребенок.

Изменения звуков, которые наблюдаются в следующем микротексте, одновременно указывает на личность ребенка и отражает его возрастные свойства и территориальную принадлежность (региональную специфику):

*Сотиболди кетди. Беморнинг олдидан жилмаслик ва шу билан бирга тирикчилик учун хонаки бир касб қилишга мажбур бўлди... Тўрт яшар қизчаси қўлига рўмолча олиб, онасининг юзини карахт, нимжон, хира паишалардан қурийди: баъзан қўлида рўмолча, мукка тушиб ухлаб қолади.. Сотиболди қизчасини ўлик ёнидан олиб, бошқа ёққа ётқизаётганида қизча уйгонди ва кўзини очмасдан одатдагича дуо қилди:*

*– Худоё аямди дайдига даво бейгин (А. Қахҳор. “Бемор”)*

Изменение звука «р» на «й» в словах *дайдига* и *бейгин*, которые применяются в контексте, является свойством, характерным речи детей возраста 4-5 лет. В этот возрастной период речевые органы ребенка не полностью приспособлены к произношению звуков. Значительно то, что речевой акт, выраженный в тексте с состраданием, излагается из уст девочки. Если этот речевой акт был бы характерным мальчику, то его влияние на духовный мир читателя было бы более

слабым. Потому что, несмотря на то, что мальчики тоже заботливы и сострадательные, они обычно не выражают свои чувства, которые возникли под влиянием психологических процессов, посредством речи. Причина этому не безразличие к сложным ситуациям, а волевые качества как: смелость, храбрость и настойчивость, свойственные природе мужчин. Ощущение сильного впечатления от действительности, и выражение посредством вербальных средств чувства, надежды и желания в этом процессе как психолингвистическое свойство, характерное речи женщин, формируется у представителей этого пола с детского периода. При этом можно почувствовать не только личностно-волевые качества, но и влияние социально-психологических свойств, характерных речи взрослых представителей этого пола.

Диалектальные элементы, использованные в детской речи, данной в тексте, указывают на его социально дифференциальную сторону (территориальную принадлежность). Использование ребенком относительно к матери словоформы *аянди*, которая относится к говору, показывает региональную специфику речи. Выражение словоформы несоответственно к нормам литературного произношения служит повышению силы влияния речи.

Иногда ребенок путем удвоения согласного звука единицы, которая служит формированию персонального дейксиса, старается повысить впечатлительность речи. Например:

– *Ойи, ойижон!* ...

– *Агар биттаси хафа қиса, манга айтинг, ўзим гаплашиб қўяман* (Р.Муҳаммаджонов. “Чол ва набира”)

Выделенная выше дейктическая единица выражает не только утверждение, но и чувство хвалы, которое проявляется простодушием, характерным детям. Возникновение данного случая связано и с гендерным своеобразием манеры общения, здесь фонопрагматическое свойство проявляется под влиянием признака, характерного говорящему субъекту. Так как в вышеуказанной коммуникативной ситуации говорящий – мальчик, характерные ему черты как: смелость, храбрость, настойчивость, гордость повлияли и его речи. Таким образом, звук «з», который удвоенно произносится со стороны говорящего, как средство, проявляющее его гендерные свойства, обрел фонодейктическую особенность.

Обычно фонопрагматические средства, которые служат выражению в своеобразной форме персонального дейксиса (личность)

со стороны детей дошкольного возраста, возникает в связи с артикуляционными возможностями, а в речи детей школьного возраста это явление происходит в результате подражания взрослым. Поэтому в коммуникативно-прагматической цели юношей, девушек и подростков наблюдается общность. Например:

*... Халфанага палов қилмоқчи бўлдик. ... Ҳамма ҳар тарафга қараб кетди. Мен ҳам ёғ келтиргани уйга кетдим. Онам оиҳонада ертандирга ўт қалаб, қовоқ сомса ётиш тараддудиди эди. Бизнинг рўзгор майда-чуйдалари зах уйнинг орқасидаги узун ҳужрада бўлар эди. Айвонда ўртанча синглим кичик укамни овутиб ўтирган экан. Унинг ёнидан ҳужрага киришининг эвини тополмадим, бирорта ҳийла ишлатиш керак эди.*

– *Шанағ*, – дедим унга, – катта тўпинг қаерда?

– Қўғирчоқларимнинг олдида, нима қилди?

– У ерда йўқ-ку!

– Ҳа... ўлгур, сен олгандирсан, ҳозир берасан, бер.

– *Мен илжайиб туравердим. У овутиб турган укамни қўйди-да, қўғирчоқларининг олдида югуриб кетди. Мен ҳам “лип” этиб ҳужрага кириб, хумчадан ёғ уйиб олдим. Ёғни бир қозоғга турмучлаб, липпамга қистирдим...* (Ғ.Ғулом. “Шум бола”)

Как выясняется из содержания отрывка, единица, указывающая на личность (*Шанағ*), которая использована в речи ребенка, путем оказания влияния на духовность слушателя, приобретает своеобразную значимость. Фонетическое изменение, отраженное в дейктической единицы данной речевой ситуации, служит проявлению характера ребенка. Здесь посредством перлокутивного акта адресант для введения в заблуждение адресата подразумевает цель трансформированного произношения звуков в имени. Косвенный речевой акт в форме вопросительного предложения (*катта тўпинг қаерда?*), который выражается в языке ребенка в контексте, тоже в определенной степени является значительным.

Одним словом, большинство фонопрагматических средств, которые относятся речи детей, повышают речевую впечатлительность, а также вместе с тем указывают на его личность, возраст, гендерные свойства, территориальную принадлежность (региональную специфику).

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – С. 5-6.
2. Петрова Е.И. Прагмалингвистическая категория дейксиса / [http:// www.rusnauka.com/14\\_NPRT\\_2011/Philologia/3\\_87011.doc.htm](http://www.rusnauka.com/14_NPRT_2011/Philologia/3_87011.doc.htm)
3. Бюлер К. Теория языка. Репрезентативная функция языка. – М.: Прогресс, 2001. – 528 с.
4. Дейксис / [http:// www.krugosvet.ru/articles/76/1007612.htm](http://www.krugosvet.ru/articles/76/1007612.htm)
5. Ehlich K. Anaphora and deixis: Sane, similar or different? // *Speech, Place and action: Studies in Deixis and related topics.* – Chichester itc: Wiley, 1982. – P. 331.
6. Бондаренко О. Г. Функционально-семантическое поле дейксиса в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Ростов-на-Дону, 1998. – 170 с.
7. Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон Миллий энциклопедияси, 2008. – Б. 154-155.
8. Доброва Г.Р. Онтогенез персонального дейксиса: личные местоимения и термины родства. <http://www.dslib.net/jazyko-znanie/ontogenez-personalnogo-dejksisa.html>
9. Королев В. Стадии освоения детьми средств выражения локативного и темпорального дейксиса / <http://cyberleninka.ru/article/n/stadii-osvoeniya-detmi-sredstv-vyrazheniya-lokativnogo-i-temporalnogo-deyksisa#ixzz2K6sLGDIP>
10. Краснощекова С.В. Местоименный дейксис в русской детской речи. <https://iling.spb.ru/dissovet/theses/.../thesis.pdf>
11. Рахимов С. Речевая функция и проблема дейксиса в разносистемных языках. – Ташкент: Фан, 1989. – 90с.

REFERENCES

1. Arutyunova N.D. Tipy iazykovykh znachenii: Otsenka. Sobytie. Fakt. – M.: Nauka, 1988. – S. 5-6.
2. Petrova E.I. Pragmalingvisticheskaya kategoria deiksisa / [http:// www.rusnauka.com/14\\_NPRT\\_2011/Philologia/3\\_87011.doc.htm](http://www.rusnauka.com/14_NPRT_2011/Philologia/3_87011.doc.htm)
3. Byuler K. Teoriya iazyka. Rerezentativnaya fynktsiya iazyka. – M.: Progress, 2001. – 528 s.
4. Deiksiss / [http:// www.krugosvet.ru/articles/76/1007612.htm](http://www.krugosvet.ru/articles/76/1007612.htm)
5. Ehlich K. Anaphora and deixis: Sane, similar or different? // *Speech, Place and action: Studies in Deixis and related topics.* – Chichester itc: Wiley, 1982. – P. 331.
6. Bondarenko O. G. Fynktsionalno-semanticheskoe pole deiksisa v sovremennom angliskom iazyke: Diss. ... kand. filol. naýk. – Rostov-na-Doný, 1998. –170 s.

7. Safarov Sh. Pragmalıngvıstıka. – Toshkent: Ўzbekiston Millı entsiklopedıyası, 2008. – B. 154-155.
8. Dobrova G.R. Ontogenez personalnogo deıksısa: lichnye mestoimenna ı terminy rodstva. <http://www.dslib.net/jazyko-znanie/ontogenez-personalnogo-deıksısa.html>
9. Korolev V. Stadıı osvoenna detmı sredstv vyrajenna lokativnogo ı temporalnogo deıksısa / <http://cyberleninka.ru/article/n/stadii-osvoeniya-detmi-sredstv-vyrazheniya-lokativnogo-i-temporalnogo-deıksısa#ixzz2K6sLGDIP>
10. Krasnoekova S.V. Mestoimennı deıksıs v rýsskoı detskoı rechı. <https://iling.spb.ru/dissovet/theses/.../thesis.pdf>
11. Rahımov S. Rechevaıa fýnktsııa ı problema deıksısa v raznosıstemnyh ıazykah. – Tashkent: Fan, 1989. – 90s.

#### **Андатпа**

Бұл мақалада тіл құралдарының прагматикалық талдауы сөз етіледі. Яғни тіл біліміндегі балалардың тіл ұстартуына сәйкес дейктикалық құралдардың зерттелу барысына тоқталған. Балалардың тіл дамытуда фонетикалық құралдардың ишара бірлігі ретіндегі міндеттері ашып көрсетілген. Сондай-ақ коммуникациялық мақсатты бейнелеуде дейктикалық бірліктердің орны және маңызы туралы сөз болады. Фонетикалық өзгеріске ұшыраған бірліктердің сөйлеуші тұлғаға ишарасы, фонетикалық құбылыстардың тұлғаның жасы, өзіндік ерекшелігі және аймақтық белгісіне қарай түрліше айтылуы мысалдар арқылы түсіндіріледі. Мектепке дейінгі және бастауыш мектеп жасындағы балалар тіліне сәйкес фонодейктикалық ерекшеліктердің пайда болуы себептері анықталған.

**Кілт сөздер:** Байланыс мәтіні, дейксис, фонопрагматикалық құралдар, бала сөйлеуі, коммуникативтік ниет.

**(Курбанова М.А. Сөйлеудің фонодемиялық қасиеттері (Өзбек балаларының сөйлеуі мысалында))**

#### **Özet**

Okul öncesi ve okul çağındaki çocukların karakteristik fonodemik farklılıklarının incelendiği makalede, dil birimlerinin pragmatik yorumları üzerinde durularak dünya dil biliminde çocukların konuşmasına has deictic birimlerin inceleme derecesinden bahsedilmektedir. Bununla birlikte fonetik vasıtalarını işaret birimi olan görevleri Özbek çocukları örneğinde ele alınmaktadır. İletişimsel amacı ifade etmede deictic birimlerin yeri ve önemi, fonetik değişikliklere rastlamış birimlerin konuşmacı kişiye olan işareti, fonetik olaylar yoluyla kişinin yaşı, cinsiyeti ve bölgesel özelliklerini gösteren işaretler söz konusu edilmektedir.

**Anahtar kelimeler:** İletişim metni, işaret zamirleri, fonopragmatik araçlar, çocuk konuşması, iletişimsel istek

**(Kurbanova M.A., Konuşmanın Fonodemik Özellikleri (Özbek Çocuklarının Konuşması Örneğinde))**